



# 在电影节，我们学习爱情

今年这些参加展映的爱情电影，总有一部是你钟爱的

■本报记者 陈熙涵

一直以来，爱情电影是各大电影节的热门之选。上海国际电影节也不例外，开票之初最先售罄的影片，很大一部分便是诸如《冷战》《理智与情感》《心灵暖阳》之类的爱情电影。令人始料未及的是，时隔20年，经典爱情影片《泰坦尼克号》还是那么受欢迎，创下多场全满后加场，加场电影票两分钟又被“秒光”的盛况。

## 疼痛感消失了，爱情还在吗

《泰坦尼克号》在这20年里不知重映过多少次。2012年，3D重制版《泰坦尼克号》上映，在中国内地卷走9.48亿票房。总是有那么多人愿意为它再次走进影院，为杰克和露丝的爱情动心流泪。

一个在开船前一刻才赢得船票的落魄画家，一个不得已与未婚夫登船的贵族少女，上世纪初两位身份不同的年轻男女就这么遇上。他们在电影中的故事已无需重述，对很多人来说，《泰坦尼克号》不仅是一场美丽的爱情，也是一段追不回的最好时光。

呵，催泪的爱情，还没有一部像《泰坦尼克号》那样并人们的心理史。当时露丝望着美丽的星空，哼着没有名字的小调。杰克抓着救命船板，握着露丝的手，他的身体在冰冷刺骨的海水里，逐渐僵硬。那就是传说中的生离死别，刻骨的疼痛。我们甚至幻想过电影里不能圆满的爱情，能在生活中得以实现。这多解释了为什么这么多年过去了，片中男女主角的扮演者里奥纳多·迪卡普里奥与凯特·温斯莱特“在一起了”的新闻屡有曝出，最终又被证实是假消息。

谁也不能回答，为什么露丝和杰克不能在一起？为什么凯特和“小李子”没有在一起？这些心头的问号，像极了《泰坦尼克号》结尾，年轻的露丝把海洋之心扔进海底的那一刻——她的眼前出现了记忆中的杰克，让她如此心动。这个场景几乎定格了我们记忆中最好的爱情，同时又是可遇而不可求的爱情。当岁月流逝，疼痛感消失之后，你的爱情是否也沉入了海底？

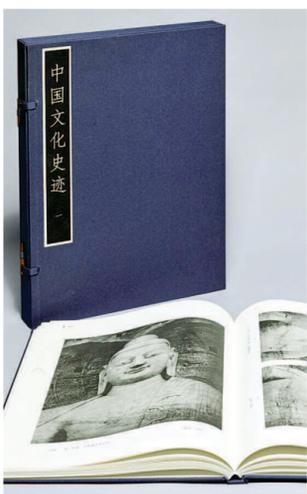
“幸福不是故事，不幸才是”，这绝非《后来的我们》发明，《廊桥遗梦》早在20多年前对此作出了诠释。这部诞生于1995年的电影，当年公映时十分引人注目。直到今天，影片中对中年心理情感的体现依然不过时，依然具有跨越时代的艺术魅力。

影片的情节并不复杂，但其中展现的情绪部分却十分细腻。电影适时地抛出了一个关于爱情真谛的话题：真爱到底是冲动还是克制？感性还是理智？真正让这部影片升华的是，梅丽尔·斯特里普饰演的弗兰西丝卡最终回归两人家庭，将那四天的回忆埋入心底，而克林特·伊斯特伍德饰演的牛仔，选择一辈子漂泊，就此不去打扰弗兰西丝卡的生活。“我们每个人都生活在各自的过去中，人们用一分钟的时间去认识一个人，用一小时的时间去喜欢一个人，再用一天的时间去爱上一个人，到最后呢，却要用一辈子的时间去忘记一个人”，成了《廊桥遗梦》最经典对白。

爱情或许是每个人生命中最难的一道题。这次，观众们还将有机会重睹李安导演的《理智与情感》。当年很多人质疑过，一个有美国留学背景的中国导演，去拍英国女作家的作品，且不说他要怎么改编，才能让人不觉乏味。光是休·格兰特和艾玛·汤普森这两个“大演员”，就够他喝一壶的。片中出演大姐艾莉诺的艾玛·汤普森当时已是奥斯卡最佳女演员，剑桥大学英国文学系毕业的她还是《理智与情感》的编剧；而出演爱德华的休·格兰特毕业于牛津大学英国文学系，在前一年已凭借当年票房奇迹《四个婚礼和一个葬礼》拿下英国电影和电视艺术学院奖和金球奖双料最佳男主角，坐稳了“英伦男神”的头把交椅。而那时的李安，还没拍出《卧虎藏龙》《断背山》，

呈现中国代表性文化史迹近百年演变

## 13卷《中国文化史迹》全译本出版



《中国文化史迹》中文全译本系统介绍中国百年前具有代表性的建筑、石窟等文化史迹。(上海辞书出版社供图)

本报讯（记者许畅）中国历史与文化遗迹图录《中国文化史迹》全译本日前出版，该书由复旦大学文史研究院与上海辞书出版社历时四年多合作完成。在学界看来，13卷《中国文化史迹》全译本的出版，极大丰富了中国历史尤其是晚清史的资料来源，促进了中国图像文化研究的整体发展。

《中国文化史迹》由日本学者常盘大定、关野贞通过实地考察和史料钩稽编撰而成，日文初版曾于1939年至1941年由法藏馆陆续印行。此次中文全译本基本采用了日文初版的形制，以最大限度保留原书风貌。相较日文原书12卷本，中文全译本另编“踏查校记”卷，共计13卷。全译本由复旦大学文史研究院主持编撰，组织人员翻译解说文字130万字，并撰写踏查校勘报告30万字，上海雅昌修复图片约3000幅。

复旦大学文史研究院教授葛兆光说，《中国文化史迹》全译本出版的意义可以用“回首与重访”来形容。“日文原著所载的部分文物、遗迹，近百年来因风化侵蚀破坏或重新修缮，已非旧时形态。我们重新踏勘这些路迹，相当

于回到近百年前的现场，拾历史遗珍，梳理观察文化史迹的变化。”他认为，这套书中大量图像的另一重价值在于，可以从当时的照片中细节中一窥文物史迹的整体造型和所处环境，而不仅仅是单一的展品。“一些古代文物，离开了它原本所在的环境，被抽离了放置在博物馆中，可能我们就无法理解和感受它当年的象征和意蕴。”

据该书全译本主编、复旦大学文史研究院副院长李星明统计，原书记述了大小佛教石窟群和摩崖窟龕29处，如云冈石窟、龙门石窟、巩县石窟、北响堂山石窟、南响堂山石窟、天龙山石窟等，佛教圣山7座，佛教寺院或寺院遗址230余处。他说，复原历史文化所需要的证据是多元的，既要看到由文献构成的历史，也要关注由物质和图像构成的历史，而后者是在中国学术传统上相对欠缺的，只有将它们融会起来，才有可能还原较为完整的历史世界。在上海博物馆馆长、复旦大学文史研究院院长杨志刚看来，《中国文化史迹》全译本的出版，展示了中日两国学者相距近百年分别开展田野调查的学术成果，是中日文化交流成果的具体体现。

刚凭《推手》《喜宴》《饮食男女》崭露头角。

事实证明，好的导演和作品，是彼此成就的。《理智与情感》成了李安的转折点，他以东方式的审美切入，把准了奥斯卡笔下那种“相爱却不能爱”的情绪脉络，用大量镜头和远景为表现手段，在保证观众情绪连贯性的前提下，将英国式的乡村情结拍到了极致。

## 新片带来思考：爱是否存在超越一切的力量

本届电影节，观众还有机会一睹一些关于爱情的新片“零时差”放映，它们多完成于去年下半年甚至今年。与经典老片相比，它们代表了活跃在世界影坛的创作者们对当下的思考。

波兰导演帕维乌·帕夫利科夫斯基刚摘得戛纳金棕榈大奖的影片《冷战》，无疑是其中的大热之选。1950年代，波兰和巴黎，音乐家和年轻女歌手坠入爱情，爱情却无法开花结果。影片描绘了特定环境下的一段动人爱情，导演把两个人15年的故事，放在80多分钟的片长中，高效、极简、又回味无穷。该

片跟帕夫利科夫斯基获奥斯卡最佳外语片的《修女艾达》一样，影像极为突出。1:1.33的画幅、干净的黑白摄影、精巧的构图，在大银幕上观看真是一种享受。

爱是否存在能超越一切的力量？导演把这留给了观众去思考。法国影片《心灵暖阳》是我国观众所熟悉的影星朱丽叶·比诺什的新片。她在片中饰演的伊莎贝尔是位离过婚的艺术家，她渴望真爱降临，却总是在爱与不爱之间犹豫。影片细腻地展现了现代人在两性里摸爬滚打，却依然虔诚地眺望着下一场“伟大的爱情”。迷失在恋爱丛林里的女人，能否如愿找到洞穿黑暗的一缕暖阳呢？

日本电影《跨越八年的新娘》取材自日本冈山县一对恋人的真实经历：新婚在即的麻衣突然昏倒，被确诊患有发病率仅为三百万分之一的病症。恋人尚志一直陪伴在长睡不醒的麻衣身边，祈祷她能够醒来。数年后，麻衣奇迹般醒来，却遗忘了所有关于尚志的记忆……电影开拍之前，这个饱含爱情、亲情、坚守、信念等元素的爱情故事便在日本引发热议，“八年前的奇迹婚礼”成

为年度社交话题，更被改编成小说及漫画。该片去年12月在日上映后，创下了多周票房第一的纪录。

这次还有一部据法国女作家玛格丽特·杜拉斯原作改编而成的新片，在电影节上展映。在这部名为《痛苦》的电影里，有杜拉斯对其在二战期间个人经历及对战争问题的思考，也有她如何等待被关在纳粹集中营的丈夫归来的真实记录。“我终于等到你回来了。我却又不断在回避见到你。是的，你的回来摧毁了我对你的回忆。那是一种无法原谅的痛苦。”影片呈现的上世纪40年代的巴黎很真，结局却相当嘲讽。爱人回来了，活着且仍爱她。而女主人公更爱的显然是“在战争中失去丈夫的痛苦”本身。不得不说，这非常的杜拉斯。

意大利影片《给自己的情书》始于一场意外。年迈的建筑大师曼弗雷迪因病榻，请独生女儿雀丝卡回意大利协助监督湖畔别墅装修。在那儿，她邂逅了父亲最信赖的事业伙伴马西莫。随着装修的进行，她对他产生了难以言喻的情愫，这段她人生中最澎湃的相遇，却因一场意外的来访发生变化。

## 成熟的电影工业，绝不该满足于制造“视觉盛宴”

（上接第一版）淘票票总裁李捷的论点异曲同工：“作为互联网公司，我们认为电影工业化首先要解决的，是不确定性因素带来的风险，比如超期拍摄带来的超预算等。这便要求从业者拥有更好的预算管理能力和制片管理能力以及精准的执行力。”

技术与艺术是可以殊途同归的，终点都是服务于“人和情感”

听上去，精确、按部就班，好像就是电影工业化的终极意义。但也有从业人员提醒：“工业不是万能的。标准化也好，流程化也好，如果到最后变成一种没有灵魂的产物，那电影就失去它的

生命意义了。”套用一位英国作家的话：理论家评论小说时，常常像外科手术一样精准而刻板。比如解剖一只青蛙，骨骼如何、血液如何，条条分明。可是他们忘记了，青蛙是有生命的。

推及电影的工业化，如果光顾着追求技术的极致，而抛下对人性的关照，那么观众迟早会离场。事实上，好莱坞的许多电影，已深陷类似困境。正如论坛嘉宾指出的，几十年前我们看好莱坞影片，惊讶于故事的精巧、视效的奇崛。但现在，故事越来越套路，导致高票房的外衣下，只剩下视觉冲击力。如此一来，此类电影在中国已显出疲态，没有太久的生存空间了。毕竟，人们迷恋的，从来都是好故事。

## 进口博览会立功竞赛启动

（上接第一版）

据市总工会主席莫负春介绍，项目建设好，指围绕进口博览会基础设施项目建设及城市环境整治，广泛开展比质量、赛工程创优争一流，比安全、赛文明施工保安康，比进度、赛科学施工保工期，比效益、赛精益管理上水平，比创新、赛技术进步促发展，比廉洁、赛廉政工程促和谐的“六比六赛”活动。环境整治好，指围绕城市环境提升，在环境治理、交通整治、水治理、大气监

测与预防、市容环卫、园林绿化等领域，开展比环境保护、赛节能减排，比工程管理、赛质量安全，比团结协作、赛精神风貌等活动。安全稳定好，指充分发挥公共安全条线工作人员和志愿者的主动性和积极性，深入开展排摸化解集中攻坚行动，预防和化解各类矛盾纠纷，推进群防群治，加强平安巡防，建设“智慧公安”示范样板区。服务保障好，指围绕城市精细化管理，在宾馆、饭店、商业和景区服务、食品安全监管

本报讯（记者张祯希）“到电影节评选，就不是院线比拼票房，总得看这里来的意义。我个人认为好的作品要么要有原创性，如果没有原创性，那就得把非原创性做得更好。”昨天，第21届上海国际电影节金爵奖评委见面会召开。在被问及评选标准时，主竞赛单元主席姜文做了非常“姜文”的回答。

1995年上映的《阳光灿烂的日子》让姜文以导演的身份为观众熟知，这部由他自编自导的作品屡获大奖，更被《时代周刊》评为当年度全世界十大最佳电影之首。而后姜文又推出了一批个人风格浓郁的作品，在国内外都引发不小关注。

与姜文一同亮相的还有张震、秦海璐、大卫·佩穆特、伊尔蒂科·茵叶蒂、赛米·卡普拉诺格鲁等主竞赛单元评委。大家一一阐述了自己的好片标准。在接下来的几天里，他们将从入围的13部影片中选出自己心目中的最佳。

与姜文的惜字如金相比，身兼演员、制片人等职的秦海璐对自己的评选理念有更为详细的阐释。“每部影片导演想要表达的主旨不同，每个人的生活、认知、表达方式和表达深度也不尽相同，所以对我而言，好电影没有绝对标准，但有些方面可以参考。”

秦海璐给出了三个参考维度：首先，电影有没有将故事讲清楚；第二，电影诠释故事的方式是否常规；第三，这样的诠释方式能否触动观众的内心。她直言，从目前给到的片花看，本次参赛作品现实主义题材居多，这些具备生活基础的作品能否在触动人心的同时兼具社会深度，将成为评委间讨论的重点。

刚从戛纳电影节担任评委归来的张震直言，自己选片更多是“靠直觉”。“电影的想法有没有非常准确地表达出来，击中观众的内心，最重要。”

除主竞赛单元之外，金爵奖纪录片和动画片单元的评委也亮相见面会。“特色”一词被不少评委提及。纪录片单元评委主席皮尔·萨罗曾在30多个国家举办个人作品回顾展，亦是各大纪录片的常客。她说，本次担任上海国际电影节评委，自己内心最期待的是看到更多具有中国特色的作品。

在谈到“特色”时，动画片单元评委、导演孙立军颇为感慨。他本人1984年在北京电影学院就读动画专业，师从动画片《三个和尚》的导演阿达，继承和发扬“中国动画学派”是他们这一代动画人心中的神圣使命。早年进入中国市场的海外动画十分有限，中国动画具有鲜明的本土美学特色。但如今，中国动画的本土特色逐渐让位于日本与美国的审美风格。“我希望年轻的中国动画人不要盲从市场，也不一味模仿过去，在继承中创新，为传统找到时尚化的表达。”

## 相关链接

### 13部作品入围金爵奖

本届上海国际电影节影片征集收到来自全球108个国家和地区的3447部影片，比去年有了明显增长。本届电影节金爵奖入围影片达到了13部，6月24日在上海大剧院举行的上海国际电影节金爵奖颁奖典礼上，将揭晓金爵奖14项大奖。

- 《阿拉姜色》(中国) 导演:松太加
- 《绿草如茵》(德国) 导演:佛罗瑞·加仑伯格
- 《雷乃动物》(法国/比利时) 导演:杰瑞米·雷乃、亚尼克·雷乃
- 《猫是要抱着的》(日本) 导演:犬童一心
- 《星期五的孩子》(美国) 导演:A.J.爱德华兹
- 《帽子戏法》(伊朗) 导演:拉马兹·拉瓦菲甫
- 《记忆殇口》(波兰) 导演:彼得·索布特克
- 《找到你》(中国) 导演:吕乐
- 《再别天堂》(瑞士/蒙古) 导演:巴特巴雅尔·绰格索姆
- 《塔萨克女侠》(加拿大) 导演:马丁·拉罗什
- 《翻译家》(古巴/加拿大) 导演:罗德里戈·巴鲁索、塞巴斯蒂安·巴鲁索
- 《去曼德勒的路》(丹麦) 导演:奥勒·博内代尔
- 《给自己的情书》(意大利) 导演:保罗·弗兰卡奇

对此，另一位80后中国导演郭帆表示认同。他正在制作《流浪地球》的后期，该片根据刘慈欣小说改编。从某种意义上讲，科幻电影成功与否，标志着电影工业成熟度；而在与好莱坞技术团队的沟通中，郭帆发现，特效绝不能直接复制粘贴，“异质的文化土壤会让特效水土不服”。假设钢铁侠从天而降，打开面罩是张东方面孔，观众一定会出戏。因为影视生产从基因上说，是“创作和发现美”。在审美体验中，任何机器模型都无法取代人的思维。这就是为什么，许多中国大片邀请好莱坞技术团队加盟，直接“拿来”他们的特效模型，做出的成片却很难打动中国观众的心。

在大银幕看不见的地方布置细节，在发展技术之余从不放弃对“人和情感”的求索——这是探讨工业化时，比“视觉盛宴”更切实的命题。

据悉，进口博览会结束后，全市将评选表彰一批在立功竞赛活动中涌现的先进集体和个人，对做出突出贡献、成绩显著的先进集体和个人，授予上海市“五一”劳动奖章(章)、工人先锋号等荣誉称号。